

**Mod. CGV Rev2 - EN**

## **General Terms and Conditions of Sale**

### **1. GENERAL PROVISIONS**

These general terms and conditions of sale govern the contractual relationship that is established after the Buyer has accepted the purchase offer from the Seller. The performance of the contract shall be considered as tacit acceptance of these General Terms and Conditions of Sale, unless the Buyer has expressly objected to their contents in writing prior to performance of the contract. Unless expressly waived in writing, these General Terms and Conditions shall prevail over any other conflicting clause contained in forms or other documents used by the Seller and/or the Buyer.

### **2. DEFINITIONS**

In the interpretation of these General Terms and Conditions of Sale, the following terms shall have the following meaning:

- Seller: M PUMPS S.R.L.;
- Buyer: the purchaser of the Product;
- Parties: collectively the Seller and the Buyer;
- Product (s): the object of the sale between Seller and Buyer;
- Order: the form by which the buyer declares to the Seller that he intends to purchase the Products

### **3. ORDER CONFIRMATION AND ACCEPTANCE**

3.1 By sending the order the Buyer fully accepts these general terms and conditions of sale.

3.2. Written acceptance by M PUMPS S.R.L. is required to ensure the validity and confirmation of the customer's order. Orders shall be accepted only if they comply with the offers.

3.3. The minimum purchase order cannot be less than € 150.00 plus statutory VAT. Purchase orders of a value lower than the minimum purchase value stated above, provided they are accepted by M PUMPS S.R.L., shall automatically be adjusted to the aforementioned minimum value.

3.4. Any changes, additions, exceptions to and/or cancellations of purchase orders shall be reflected on the delivery times and must be agreed in writing and expressly accepted by M PUMPS S.R.L.

3.5. If any cancellation request is received by M PUMPS S.R.L. after acceptance of the order, the Seller reserves the right to reject them or to accept them upon partial payment of the supplied products according to the progress in the production process.

3.6. . These general terms and conditions of sale are shown in the offer and in the order confirmation sent by M PUMPS S.R.L. and constitute an integral and essential part thereof.

3.7. The order compliant with the offer of M PUMPS S.R.L. implies, even if not signed, knowledge and acceptance of these general terms and conditions of sale.

3.8. *M PUMPS S.R.L. reserves the right to modify the impeller diameter, for centrifugal pumps, to reach the guaranteed duty point, when communicated by the customer, according to ISO 9906-2012 and considering*

*the applicable grade, unless otherwise agreed.*

#### **4. MOULDS AND EQUIPMENT**

4.1. Placing an order for the products of M PUMPS S.R.L. implies that the Buyer has previously examined and approved the construction and functional characteristics stated in the technical-illustrative documentation and/or in the offer (if any).

4.2. It follows that no reservation or request for modification/replacement can be considered justified once the products have been supplied in full compliance with the order. Moreover, M PUMPS S.R.L. reserves the right to agree in writing with the Buyer any returns of materials, subject to check of the conditions of said materials, being entitled to reject them or to modify their value.

4.3. M PUMPS S.R.L. may apply an additional contribution to the sale price for the development of the product and/or the creation of moulds and/or equipment on behalf of the buyer.

4.4. The moulds and/or equipment shall in any case remain the exclusive property of M PUMPS S.R.L., unless otherwise agreed in writing on a case by case basis.

#### **5. PROTECTION OF KNOW-HOW - DRAWINGS - TECHNICAL DOCUMENTS**

5.1. The products of M PUMPS S.R.L. are manufactured under a quality control system.

5.2. Any requests for documents, certifications, test reports and anything else that is not required by law or regulation, unless previously agreed, are to be considered undue and shall not constitute an obligation for the Seller.

5.3. Weights and dimensions are declared for indicative purposes only and are not binding.

5.4. The buyer undertakes to keep strictly confidential all technical and commercial information and any other information of which the Buyer becomes aware during the contractual relationship, without prejudice to the seller's right to damages in case of breach by the buyer. The buyer shall ensure the same confidential treatment for all technical or commercial documents, drawings, projects that the seller may exchange with the buyer in the performance of the contract.

5.5. If any information and/or technical or commercial data disclosed to the buyer results in an infringement of industrial property rights or know-how or patents and/or trademarks of third parties, the seller assumes no liability for such infringements and if the seller is involved in any legal actions by third parties for infringement of patents, trademarks, know-how or other industrial secrets resulting from information and / or documents received from the buyer, the latter undertakes to indemnify and keep the seller harmless from any claim for damages.

#### **6. PACKAGING**

6.1. The products shall be packed according to the standards provided by the Seller.

6.2. The cost of the standard packaging is included in the sale price of the Product, while the cost of special packaging requested by the Buyer shall be borne by the latter.

6.3. The Seller shall not be liable for any damage to the Products attributable to the special packaging made according to the Buyer's specifications.

## 7. SHIPPING

7.1. Unless otherwise expressly provided for by the Parties, the delivery of the Products is to be intended Ex-Factory (EXW - INCOTERMS 2020) at the Seller's factory in Corbola (RO), Via dell'Artigianato 120, and the risks related to the Products shall pass to the Buyer upon delivery of the Products at the Seller's factory.

7.2. If the Products are purchased with Free Carrier delivery (FCA - INCOTERMS 2020) the responsibility for any damage or loss shall be borne by the Buyer. Unless otherwise specified by the Buyer, the Seller reserves the right to choose the most suitable carrier at the time of placing the order. The check that the products are compliant and that the packages are undamaged following transport, must be carried out by the Buyer at the time of delivery. Any damage attributable to the carrier chosen by the Seller shall entail no liability for the Seller, who shall report the incident to the carrier itself.

## 8. WARRANTY

8.1. The Seller guarantees the absence of defects in the Products in terms of material and workmanship, as well as the proper functioning of the Products for a period of 12 months following the date of installation at the Buyer's premises and in any case for a period not exceeding 18 months from the date of delivery of the Products Ex-Factory (EXW - INCOTERMS 2020) at the Seller's factory in Corbola (RO), Via dell'Artigianato 120.

8.2. In no case, including if the installation is postponed, shall requests for extension of the warranty be justified, unless previously agreed and signed.

8.3. Any defects must be immediately reported to the Seller in writing; the report must contain a description of the defect allegedly found and must be received by the Seller by no later than 8 (eight) days following delivery of the Product, or following discovery of the defect, if hidden; any late complaints shall have no effect on the Seller. In any case, the Buyer must send the Start-up check list duly signed and stamped to M PUMPS S.R.L.

8.4. The Seller shall be liable for defects in the Product only if they are attributable to defects in manufacturing or in any case arise from the Seller's direct responsibility; conversely, the Seller shall not be held liable for materials and/or parts of the Products that have not been made by the Seller, or for damages caused by uses that were not known at the time of acceptance of the Order.

8.5. The Seller cannot be held liable for damages resulting from use of the Product and/or for events that occur, albeit in relation to the Product supplied, in the exclusive sphere of the Buyer and/or over which the Seller has no control, or which, in any case cannot be unequivocally attributed to a direct and exclusive responsibility of the Seller (by way of example: machine downtime, loss of production, loss of profit, etc. ...).

8.6. Any complaints or claims made by the Customer regarding the Products do not entitle the Customer to suspend or in any case delay the payments of the Products in dispute, let alone not to comply with the contractual obligations assumed by the Buyer;

8.7. Unless, due to the nature of the defect, on-site repair is necessary, the Buyer shall send the defective parts to the Seller for their repair or replacement. In this case, the warranty obligation of the Seller shall be considered fulfilled when the duly repaired parts or the parts supplied as replacement have been delivered to the Buyer. The delivery of the repaired or replacement parts shall be Ex-works (EXW - INCOTERMS 2020) at the Seller's factory in Corbola (RO), Via dell'Artigianato 120. : M PUMPS srl - *Registered Office:*

Via dell'Artigianato, 120 - 45015 Corbola (RO) Tel +39 0426 346304 - Fax: +39 0426 349126 - [www.mpumps.it](http://www.mpumps.it) - [info@mpumps.it](mailto:info@mpumps.it) Tax Identification Number, VAT number : 01238140295 - Rea no.: RO-138729

8.8. . In any case, the Seller shall repair and replace the defective parts if defects of the supplied products are ascertained at the expense of the Seller and the Buyer shall bear, unless otherwise agreed, the costs and the risk of transport.

8.9. . The Buyer shall forfeit its right to the Seller's warranty if, directly or through third parties, without prior written authorization from the Seller, the Buyer installs or uses the product improperly with respect to the technical prescriptions, operates the product under inverter at lower or higher RPMs compared to those prescribed, carries out repairs of the product without the prior consent of authorized assistance, replaces, modifies or otherwise acts on the Products and/or fails to comply with the provisions, instructions for use and guidelines of the Seller for the correct use and regular maintenance of the Products.

8.10. It is understood that the Buyer shall forfeit all rights, warranties, actions and exceptions relating to defects, faults, imperfections or non-compliances of the Products, not proper functioning which, according to ordinary diligence, could have been found upon acceptance and check of the Products, unless they have been specifically challenged in writing.

## **9. DELIVERY DEADLINE**

9.1. The Buyer undertakes to scrupulously observe any indications provided by the Seller regarding the transport of the purchased Products.

9.2. . The delivery deadlines are indicative and the Seller shall not be liable for delayed or missed deliveries that are due to force majeure or which in any case are outside the Seller's control, such as for example delays due to requests for extension of customs export declarations, if required.

9.3. If the Buyer is aware, in advance, that it will not be able to comply with the agreed delivery deadlines, the Buyer must notify the Seller in writing of the reason, specifying a reasonable period within which the Buyer shall receive the goods.

9.4. The delivery date may vary according to the assessment of M PUMPS S.R.L. in relation to any omissions by the Buyer, such as:

- incomplete order that does not contain the conditions stated in the offer made by the Seller;
- licences, permits, authorizations, approvals not yet obtained;
- non-payment, late or partial payment of the agreed price;
- failure to discharge or partial discharge of previous debt positions.

9.5. In such cases, the seller shall be entitled to charge the Buyer for all the costs incurred for the delay suffered.

9.6. If the products are picked up by the buyer, the delivery deadline coincides with the "materials ready" notice date; a regular invoice shall be issued at the same time. If the products are not picked up after 15 days from the notice, the buyer shall be charged for storage costs

## **10. DEADLINE FOR PICKING UP THE PRODUCTS IN CASE OF REPAIR**

If the products are delivered by the Buyer to M PUMPS S.R.L. for repair or maintenance and no instructions are given by the Buyer regarding the use of the defective Product after 30 days from the shipment of the technical report and the relative estimate, then M PUMPS S.R.L. may consider that the repair is no longer of interest to the Buyer with consequent authorization to the Seller to scrape the material received, charging the Buyer for the dismantling costs only. Furthermore M PUMPS S.R.L. reserves the right to accept the products delivered for repair or maintenance only if the delivery is accompanied by a specific certification certifying the successful drainage.

## **11. RESERVATION OF TITLE.**

11.1. In accordance with the provisions of art. 1523 of the Italian Civil Code, the products purchased by the Buyer shall remain the property of the Seller until the price is paid in full. Following delivery, however, all risks of loss or damage of the Products shall pass to the Buyer. The latter shall be required to store the Products with the utmost diligence and to use them according to their intended use and in accordance with the instructions received.

11.2. Therefore, until full payment of the price, the Buyer shall be considered as being simply in possession of the Products with obligation to keep them in perfect condition, as required by Article 1768 of the Italian Civil Code. Until ownership is transferred to the Buyer, the Products cannot be sold or transferred in any way, nor can they be pledged or given as collateral in general, nor transferred under the ownership or possession of third parties for any amount or reason; otherwise the Seller reserves the right to withdraw from the contract with immediate effect; the above is without prejudice to the right to bring legal or criminal proceedings in order to: claim damages, bring any criminal action under Italian law, such as, for example, under the provisions of article 646 of the Italian Criminal Code and in any case any action seeking to reinstate possession of the movable property also against "a non domino" third-party buyers.

11.3. The Seller shall furthermore be entitled to have the lien referred to in art. 2762 of the Italian Civil Code recorded at the expense of the Buyer, by way of precaution and without prejudice to the retention of title and the lien registration, where applicable.

## **12. EXPRESS TERMINATION CLAUSE**

Pursuant to art. 1456 of the Italian Civil Code, the Sales Agreement shall be terminated by operation of law, subject to prior written statement to such effect by the Seller, without prejudice to the right to compensation for any greater damage suffered, if the Buyer:

- is in default with respect to a payment or delays a payment for a period greater than or equal to 2 (two) months;
- does not accept the Products, after 30 days since the "goods ready" notice was sent;
- does not immediately stop using or installing the Product once a defect/fault in the Product has been found or suspected.

## **13. FORCE MAJEURE**

A party failure to fulfil its obligations shall not amount to breach of these General Terms and Conditions of Sale if such failure is due to objective circumstances beyond that party's control, such as, by way of example, epidemics, wars, fires, floods, general strikes, lockouts, embargoes, public authority orders, impossibility of obtaining raw materials or energy for manufacturing.

The Seller shall not be considered liable for a delay in deliveries or for its own non-fulfilment that is directly or indirectly caused by:

- force majeure events (for the purposes of this clause and without the list being exhaustive, a force majeure event includes legal bans, wars, riots, revolutions, strikes or other labour disputes, fires, floods, sabotages, nuclear accidents, earthquakes, storms, epidemics);
- circumstances, outside the Seller's control that prevent the Seller from acquiring the necessary workforce, materials, raw material, components, plants in general, energy, fuel, means of transport, authorizations or governmental provisions.

When the force majeure event ceases, the Seller shall promptly inform the Buyer, in writing.

In the event of delays or breaches that are justifiable pursuant to the provisions of this article, the Seller shall notify them to the Buyer as soon as possible, specifying the different delivery date. In case of delays due to force majeure, delivery times shall be defined in agreement with the Buyer and shall be extended for a period equal to the time lost by the Seller due to the delay, subject to agreement with the Buyer.

### **13.1**

The parties are conscious of the current spread of the Coronavirus (COVID-19), present in various parts of the world, and the impact it is causing or may cause on the Business and on the performance of this contract.

Parties agreed that M PUMPS srl shall have the right to modify or completely suspend delivery at short notice if there are any consequences, directly or indirectly arising from or in connection with the spread of the Coronavirus.

As a result of this, sanctions or possible penalties shall not be applied.

## **14. PRICES**

14.1. The Seller shall apply the price that was agreed in writing and/or specified in the Offer and/or in the Contract; the price is net of VAT (22%) and does not include any transport costs, insurance, taxes and customs duties, etc., as well as any other expense item expressly stated in the Offer.

14.2. The prices of the products refer to the price list in force at the time the offer to sell is accepted by the Buyer or the order confirmation is issued by the Seller. The list prices do not include the provision of services such as: tests, calibrations, inspections during preparation of the products for supply and anything else that is not expressly agreed and signed in the price list in force.

14.3. The Seller reserves the right to modify the current price list at any time, upon written communication to the Buyer, in the event of increases in the cost of raw materials, labour or any other production factor that causes a significant increase in production costs.

## **15. INVOICES AND PAYMENTS**

15.1. Any payment is considered made or due at the registered office of M PUMPS srl - Via dell'Artigianato, 120 - 45015 Corbola (RO) Tel +39 0426 346304 - Fax: +39 0426 349126 - [www.mpumps.it](http://www.mpumps.it) - [info@mpumps.it](mailto:info@mpumps.it) Tax Identification Number, VAT number : 01238140295 - Rea no.: RO-138729

15.2. Payments must be made directly to the Seller according to the contractual methods specified in the invoice. Any disputes, for any reason, shall not justify the suspension, in whole or in part, of the payments

due. Any payments made to agents, representatives or sales assistants of M PUMPS S.R.L. shall only be binding after collection has been successfully completed. In the event of non-payment or late payment with respect to the deadlines agreed in the Order, the Seller shall be entitled to request default interest on the amounts due and not paid pursuant to art. 5 of Legislative Decree 231/2002, which shall run as of expiration of the due date, with no need of formal notice of default to the Buyer, without prejudice to any other debt recovery action and to compensation for any greater damage suffered.

15.3. In the event of non-payment of just one instalment of the price at the agreed deadline, the Buyer shall forfeit the benefit of deferred payments and shall be required to pay the full price for the orders already fulfilled as well as those currently being delivered; The Seller may suspend any ongoing deliveries

relating to orders already confirmed by M PUMPS SRL, if the delay in payment undermines the Seller's trust in the customer's ability to perform, subject to the right to terminate the sales contract pursuant to art . 1456 of the Italian Civil Code.

## **16. CONFIDENTIALITY AND CONFIDENTIAL INFORMATION**

Each party undertakes to keep confidential the information and documents of a confidential nature received from the other party and pertaining to the company and/or its activity, which has come to its knowledge as part of and/or in the performance of the Contract and/or the Orders. This obligation is extended to the representatives, consultants, assistants, supervisors and third parties that the Parties may employ to carry out their activities.

The information provided by the Seller to the Buyer and which is defined as confidential or which can reasonably be considered confidential, can only be revealed by the Buyer to the extent that is strictly necessary for the performance of the Contracts and/or the Orders. The Buyer must obtain an undertaking from its employees, agents or other intermediaries to whom such confidential information must be disclosed, that they will not to use the information for purposes other than those envisaged above.

The provisions of this article shall remain in force during the contractual relationship as well as after the end of the Contract and/or the Orders, for a period of two years, regardless of the grounds for termination of the relationship.

## **17. PRIVACY**

The data collected by the Seller shall be processed pursuant to EU Regulation 679/2016, in order to enter into and perform the contract.

## **18. SEVERANCE CLAUSE**

If any of the clauses of these General Terms and Conditions of Sale is void for any reason, the validity of and compliance with the other provisions set forth in these General Terms and Conditions of Sale shall not be prejudiced.

## **19. APPLICABLE LAW AND LANGUAGE**

For all matters that are not expressly regulated by these General Terms and Conditions of Sale or by the individual sales contracts, the Italian law in force on the matter shall apply.

Any disputes arising from the application of the General Terms and Conditions of Sale or from the interpretation of the individual sales contracts shall be governed by Italian law.

The language of these General Terms and Conditions is the Italian language, regardless of any translation into another language. In the event of discrepancy between the Italian version and the translated version,

the Parties agree that the Italian version shall prevail and that such version shall be the official document used to interpret these General Terms and Conditions.

The application of the United Nations Convention on the International Sale of Goods (Vienna - 1980 - CISG) is expressly excluded.

## **20. JURISDICTION**

All disputes that may arise in relation to the sales contract, including those relating to its validity, interpretation, performance and termination, shall be referred to the exclusive jurisdiction of the Court of Rovigo.

## **21. EXPORT CONTROL REGULATIONS**

Product/s to be delivered by M PUMPS S.r.l. can be subject to Italian, European or other Export Control Regulations and/or embargoes that might ban export or re-export to some foreign countries, individual or companies. The Customer acknowledges and accepts to comply with Export Control Regulation applicable and acknowledges that Export Control Regulations are continuously amended and adjusted and thus, the version amended and valid at the time of order acceptance and during equipment manufacturing process shall be applied.

Buyer acknowledges that information concerning end-use and end-user of the equipment to be supplied by M PUMPS S.r.l. might be required in order to comply with Export Control Regulations and to request export licences to the relevant Authority whenever needed. Information concerning end use and end user might be provided to Italian or foreign Authorities in forms such as an End Use statement and End User statement, the Buyer acknowledges and agrees to provide information in this form or in other forms as required by the applicable Export Control Regulation, whenever needed.

Therefore, the offer is based on the condition, that the Buyer will submit, at the latest, together with the order, a statement of the end-user certifying the civil end-use of the equipment to be supplied by M PUMPS S.r.l.. The delivery time indicated in the offer is only indicative as there might be delays related to Export Control Regulations.

M PUMPS S.r.l. reserves the right to withhold the order acceptance and the delivery of goods /service until this statement of the end-user certifying the civil end-use of the equipment/services provided by M PUMPS S.r.l. is received from the Buyer. M PUMPS S.r.l. reserves the right to withhold the order acceptance and the delivery of goods /service until an export license, if required by the applicable Export Control Regulation, is obtained by M PUMPS S.r.l..

In any case, if essential information concerning end use or end user, necessary to preliminarily evaluating the need of an export license have been omitted by the Buyer before the order M PUMPS S.r.l. reserves the right to refuse the order and M PUMPS S.r.l. will have no obligation whatsoever to the Buyer.

Whenever, in compliance with Export Control Regulation applicable, M PUMPS S.r.l. needs to obtain an export license, this may cause delays in order acceptance and/or shipment of goods and/or delivery of service. As delays can be determined by the Authority managing the issuing of export/reexport licenses, Buyer agrees and accepts that in such cases M PUMPS S.r.l. shall not be liable for such delays, and in any case no penalties can be applied by the Buyer.

Buyer acknowledges and accepts that in case export /re-export licenses are not granted or are revoked without fault of M PUMPS S.r.l.; M PUMPS S.r.l. shall not be held liable for the





consequences and Buyer accepts that he shall have no right to request any refund or damages to M PUMPS S.r.l. for any additional costs the Buyer might bear, delays in Buyer's projects, delays in Buyer Production schedule.

Buyer acknowledges and accepts that in case, the export/re-export licenses are revoked without fault of M PUMPS S.r.l., including but not limited to the situation in which a change in Export Controls legislations occurs after order's acceptance and during the M PUMPS S.r.l. Product's manufacturing, M PUMPS S.r.l. will have a right to be refunded for the costs of production sustained as proved by documents including but not limited to: invoices paid to sub suppliers, compensation of workers involved in equipment production, cost of energy and material used for equipment's production.

Pursuant to art. 1341 of the Italian Civil Code, the Buyer expressly states that it is familiar with and accepts the following clauses: 6.2 - 6.3 (Packaging), 7.2 (Transport), 8 (Warranty), 9 (Delivery deadline), 10 (Pick-up times in case of product repair), 11 (Retention of title), 13 (Force majeure), 14.2 - 14.3 (Prices) 15 (Invoices and payments), 16 (Confidentiality and Confidential Information) 19 (Applicable law and language) 20 (Jurisdiction).

**Mod. CGV Rev2 - ITA**

## **Condizioni Generali di Vendita**

### **1. DISPOSIZIONI GENERALI**

Le presenti condizioni generali di vendita disciplinano il rapporto contrattuale conseguente all'accettazione da parte del Compratore della proposta di acquisto da parte del Venditore. L'avvenuta esecuzione del contratto verrà considerata quale tacita accettazione delle presenti Condizioni Generali di Vendita, sempre che il Compratore non ne abbia espressamente contestato i contenuti per iscritto preventivamente all'esecuzione della stessa. Ove non espressamente derogate per iscritto, le presenti Condizioni Generali prevalgono su ogni altra eventuale clausola difforme contenuta in modelli o altri documenti utilizzati dal Venditore e/o dal Compratore.

### **2. DEFINIZIONI**

Nell'interpretazione delle presenti Condizioni Generali di Vendita i seguenti termini dovranno intendersi nel senso qui di seguito riportato:

- per Venditore: M PUMPS S.R.L.;
- per Compratore: l'acquirente del Prodotto;
- per Parti: il Venditore e il Compratore considerati congiuntamente;
- per Prodotto/i: l'oggetto della vendita tra Venditore e Compratore;
- per Ordine: il modello con cui il compratore dichiara al Venditore di voler acquistare i Prodotti

### **3. CONFERMA D'ORDINE E ACETTAZIONE**

3.1 Le presenti condizioni generali di vendita sono integralmente accettate dal Compratore con l'invio dell'ordine.

3.2. È necessaria l'accettazione scritta da parte di M PUMPS S.R.L. per conferire validità e conferma all'ordine del cliente. Gli ordini saranno accettati solo se conformi alle offerte.

3.3. L'ordine minimo di acquisto non potrà essere inferiore ad euro 150,00 oltre IVA di legge. In caso di ordini di acquisto di valore inferiore al minimo di acquisto sopra indicato, e se saranno accettati da M PUMPS S.R.L., essi verranno automaticamente adeguati al predetto valore minimo.

3.4. Eventuali modifiche, aggiunte, deroghe e/o annullamenti degli ordini di acquisto avranno un impatto sui tempi di consegna e dovranno essere concordate esclusivamente per iscritto ed essere espressamente accettate da M PUMPS S.R.L.

3.5. Se eventuali richieste di annullamento pervengano alla M PUMPS S.R.L. successivamente all'accettazione dell'ordine il Venditore si riserva la facoltà di rifiutarle o di accettarle previo pagamento parziale della fornitura in funzione dello stato di avanzamento in produzione.

3.6. Le presenti condizioni generali di vendita sono riportate sull'offerta e conferma d'ordine inviate dalla M PUMPS S.R.L. e ne costituiscono parte integrante ed essenziale.

3.7. L'ordine conforme all'offerta della M PUMPS S.R.L. presuppone, anche in assenza di sottoscrizione, la conoscenza e l'accettazione delle presenti condizioni generali di vendita.

3.8. *M PUMPS S.R.L. si riserva la facoltà di modificare il diametro della girante, per le pompa centrifughe, per raggiungere il punto di funzionamento garantito, quando comunicato dal cliente, secondo quanto stabilito dalla ISO 9906-2012 e considerato il grado applicabile, salvo diversamente concordato.*

#### **4. STAMPI ED ATTREZZATURE**

4.1. L'ordinazione di prodotti M PUMPS S.R.L. sottintende che ne siano state preventivamente esaminate ed approvate le caratteristiche costruttive e funzionali dichiarate nella documentazione tecnico-illustrativa e/o nella offerta eventualmente formulata.

4.2. Ne consegue che nessuna riserva o richiesta di modifica/sostituzione può considerarsi giustificata a seguito di fornitura avvenuta in piena conformità con quanto ordinato. M PUMPS S.R.L. si riserva, peraltro, di concordare per iscritto eventuali restituzioni di materiali, salvo verifiche delle condizioni degli stessi, e avrà la facoltà di respingerli o di modificarne la valutazione.

4.3. M PUMPS S.R.L. potrà applicare in aggiunta al prezzo di vendita un contributo per lo sviluppo del prodotto e/o la realizzazione di stampi e/o attrezzature per conto del compratore.

4.4. Gli stampi e/o attrezzature rimarranno in ogni caso di esclusiva proprietà di M PUMPS S.R.L., salvo accordi scritti in deroga da valutarsi caso per caso.

#### **5. TUTELA KNOW-HOW - DISEGNI - DOCUMENTI TECNICI**

5.1. I prodotti di M PUMPS S.R.L. sono costruiti in regime di controllo qualità.

5.2. Eventuali richieste inerenti all'invio di documentazioni, certificazioni, bollettini di collaudo e di quant'altro risulti estraneo agli obblighi di legge e/o normativi, non concordate preventivamente sono da considerarsi indebite e non configurano alcun obbligo a carico del Venditore.

5.3 I pesi e le dimensioni sono dichiarati a scopo puramente indicativo e non sono vincolanti.

5.4 Il compratore si impegna a mantenere assolutamente riservata ogni informazione tecnica e commerciale ed ogni altra informazione di cui venisse a conoscenza nel corso del rapporto contrattuale, fatti salvi i diritti del venditore al risarcimento dei danni in caso di violazione da parte del compratore. In eguale misura sono oggetto di riservatezza tutti i documenti tecnici o commerciali, i disegni, i progetti che il venditore dovesse scambiare con il compratore nell'esecuzione del contratto.

5.5. Qualora qualsiasi informazione e/o dato tecnico o commerciale comunicato al compratore risultasse in violazione del diritto di proprietà industriale o del know-how o di brevetti e/o marchi di terzi, il venditore non si ritiene in alcun modo responsabile per tali violazioni e laddove il venditore risulti coinvolto in azioni giudiziarie da parte di terzi per violazione di brevetti, marchi, know-how o altri segreti industriali conseguenti ad informazioni e/o documenti ricevuti dal compratore, quest'ultimo si impegna a mantenere indenne e manlevare il venditore da ogni pretesa risarcitoria.

#### **6. IMBALLAGGI**

6.1. I prodotti verranno imballati secondo i standard previsti dal Venditore.

6.2 Il costo dell'imballo standard si intende incluso nel prezzo di vendita del Prodotto, mentre il costo di imballi speciali richiesti dal Compratore, saranno a carico di quest'ultimo

6.3. Il Venditore non potrà essere chiamato a rispondere di eventuali danni al Prodotto riconducibili agli imballi speciali realizzati seguendo le specifiche fornite dal Compratore.

## **7. TRASPORTO**

7.1. Salvo diversa previsione espressa fra le Parti, la consegna dei Prodotti è da intendersi Franco Fabbrica (EXW – INCOTERMS 2020) presso lo stabilimento del Venditore in Corbola (RO), Via dell'Artigianato 120, ed i rischi relativi ai Prodotti passeranno al Compratore all'atto della avvenuta consegna degli stessi presso lo stabilimento del Venditore.

7.2. In caso di acquisto dei Prodotti con resa Free Carrier (FCA – INCOTERMS 2020) la responsabilità per eventuali danni o smarrimenti sarà a carico del Compratore. Il Venditore, salvo diversa indicazione del Compratore, al momento dell'effettuazione dell'ordine, si riserva la scelta del vettore più idoneo. Il controllo di conformità della fornitura e della integrità dei colli, relativamente agli eventuali danni provocati durante il trasporto, dovrà avvenire al momento della consegna a cura del Compratore. Eventuali danneggiamenti riconducibili al vettore scelto dal Venditore non configurano alcuna responsabilità a carico del Venditore, il quale segnalerà l'accaduto al vettore stesso.

## **8. GARANZIA**

8.1. Il Venditore garantisce la mancanza di difetti di materiale e di lavorazione dei Prodotti, nonché il loro buon funzionamento per un periodo di 12 mesi dalla data di installazione presso il Compratore ed in ogni caso non oltre 18 mesi dalla data di consegna dei Prodotti Franco Fabbrica (EXW – INCOTERMS 2020) presso lo stabilimento del Venditore in Corbola (RO), Via dell'Artigianato 120.

8.2. In nessun caso, incluso l'eventuale rinvio dell'installazione, giustifica richieste di estensione della garanzia non preventivamente concordate e sottoscritte.

8.3. Eventuali vizi dovranno essere immediatamente segnalati al Venditore per iscritto; la comunicazione dovrà contenere una descrizione del vizio asseritamente riscontrato ed essere ricevuta dal Venditore entro 8 (otto) giorni dalla consegna del Prodotto, ovvero dalla scoperta del vizio, se occulto; eventuali denunce tardive non avranno effetti nei confronti del Venditore. In ogni caso il Compratore dovrà inviare a M PUMPS S.R.L la Start-up check list debitamente firmata e timbrata.

8.4 Il Venditore risponde dei vizi del Prodotto esclusivamente se riconducibili ad eventuali difetti di produzione o comunque derivanti da sua diretta responsabilità; il Venditore non potrà invece essere ritenuto responsabile per materiali e/o parti di Prodotti che non siano stati dallo stesso realizzati, né per danni causati da usi non noti al momento dell'accettazione dell'Ordine.

8.5. Il Venditore non potrà essere ritenuto responsabile per danni derivanti dall'impiego del Prodotto e/o per eventi che si verificano, anche in dipendenza del Prodotto fornito, nella sfera esclusiva del Compratore e/o sui quali il Venditore non possa esercitare il suo controllo, o che, comunque, non possano essere univocamente imputabili ad una responsabilità diretta ed esclusiva del Venditore medesimo (a mero titolo esemplificativo: fermo macchina, perdita di produzione, lucro cessante, etc...).

8.6. Eventuali reclami o contestazioni presentati dal Cliente in merito ai Prodotti non danno diritto al Cliente di sospendere o comunque ritardare i pagamenti dei Prodotti oggetto di contestazione, né tantomeno di non osservare obblighi contrattuali assunti dal Compratore;

8.7. Salvo che, per la natura del difetto, sia necessario effettuare la riparazione sul posto, il Compratore spedisce al Venditore le parti difettose per la loro riparazione o sostituzione. In tale evenienza, l'obbligo di garanzia del Venditore si considererà adempiuto con la consegna al Compratore delle parti debitamente riparate o delle parti fornite in sostituzione. La consegna delle parti riparate o sostitutive è da intendersi

Franco Fabbrica (EXW – INCOTERMS 2020) presso lo stabilimento del Venditore in Corbola (RO), Via dell'Artigianato 120. : M PUMPS srl - Tel +39 0426 346304 - Fax: +39 0426 349126

- [www.mpumps.it](http://www.mpumps.it) - [info@mpumps.it](mailto:info@mpumps.it) Codice Fiscale, Partita IVA : 01238140295 - N. REA: RO-138729

8.8. In ogni caso, il Venditore provvederà a riparare e sostituire le parti difettose qualora venissero accertati i vizi della fornitura a spese del Venditore ed il Compratore si accollerà, tranne patto contrario, le spese e il rischio del trasporto.

8.9. Il Compratore decade dalla garanzia fornita dal Venditore nel caso in cui esegua o faccia eseguire da terzi, senza preventiva autorizzazione scritta del Venditore, imperizia nell'installazione e nell'uso rispetto alle prescrizioni tecniche, funzionamento sotto inverter ad un regime di giri inferiore o superiore a quello prescritto, riparazioni eseguite senza il consenso preventivo di assistenza autorizzata, sostituzione, modifiche o altri interventi di qualsiasi natura sui Prodotti e/o se non rispetti le prescrizioni, istruzioni d'uso ed indicazioni del Venditore circa l'uso corretto e la regolare manutenzione dei Prodotti.

8.10. Resta inteso che il Compratore decade da ogni diritto, garanzia, azione ed eccezione relativa a difetti, vizi, imperfezioni o non conformità dei Prodotti, buon funzionamento che, secondo l'ordinaria diligenza, avrebbero potuto essere riscontrati con l'accettazione e verifica dei Prodotti, a meno che non siano stati appositamente contestati per iscritto.

## **9. TERMINI DI CONSEGNA**

9.1. Il Compratore si impegna ad osservare scrupolosamente eventuali indicazioni fornite dal Venditore per il trasporto dei Prodotti acquistati.

9.2. I termini di consegna sono indicativi ed il Venditore non sarà responsabile per consegne ritardate o mancate per cause di forza maggiore o comunque indipendenti dalla propria volontà, come ad esempio per ritardi dovuti ad eventuali domande di proroga delle dichiarazioni doganali di esportazione se dovute.

9.3. Nel caso in cui il Compratore sia a conoscenza, anticipatamente, della sua impossibilità a rispettare i termini di consegna stabiliti, dovrà comunicare per iscritto al Venditore il motivo ed un congruo termine entro il quale provvederà a ricevere la merce.

9.4. La data di consegna potrà variare a seconda dell'apprezzamento della M PUMPS S.R.L. in relazione ad eventuali omissioni da parte del Compratore, quali ad esempio:

- l'ordine non completo delle condizioni contenute nell'offerta fatta dal Venditore;
- licenze, permessi, autorizzazioni, approvazioni non ancora ottenute;
- mancato o ritardato o parziale pagamento del prezzo concordato;
- mancata o parziale estinzione delle posizioni debitorie pregresse.

9.5. In tali casi, il venditore avrà il diritto di addebitare al Compratore tutti i costi sostenuti per il ritardo causatogli.

9.6. Nel caso di ritiro a cura dell'acquirente, il termine di consegna coincide con la data di avviso di "materiali pronti", contestualmente verrà emessa regolare fattura. Trascorsi 15 giorni dall'avviso, senza che avvenga il ritiro dei materiali, all'acquirente verranno addebitati i costi di stoccaggio

## **10. TERMINI DI RITIRO IN CASO DI RIPARAZIONE PRODOTTI**

In caso di prodotti consegnati dal Compratore alla M PUMPS S.R.L. per riparazione o manutenzione, trascorsi 30 giorni dalla spedizione della relazione tecnica e del relativo preventivo, in mancanza di disposizioni in merito all'utilizzo da parte del Compratore del Prodotto difettoso, la M PUMPS S.R.L. potrà ritenere la riparazione non più di interesse da parte del Compratore con conseguente autorizzazione del Venditore alla rottamazione del materiale consegnatogli con addebito delle sole spese di smontaggio. Inoltre M PUMPS S.R.L. si riserva la facoltà di accettare i prodotti consegnati per riparazione o manutenzione soltanto qualora la consegna fosse corredata da apposita certificazione attestante l'avvenuta bonifica.

## **11. RISERVA DI PROPRIETÀ**

11.1. In accordo alle disposizioni di cui all'art. 1523 c.c., i prodotti acquistati dal Compratore resteranno di proprietà del Venditore sino al momento in cui il prezzo non sia integralmente pagato. Dal momento della consegna, tuttavia, tutti i rischi relativi al perimento o danneggiamento dei Prodotti passeranno al Compratore. Quest'ultimo sarà tenuto a custodire i Prodotti con la massima diligenza e ad utilizzarli secondo l'uso cui essi sono destinati e secondo le istruzioni ricevute.

11.2. Fino al completo pagamento del prezzo, il Compratore verrà, quindi, considerato come semplice possessore dei Prodotti e di conseguenza dovrà mantenerli in perfetto stato, come previsto dall'articolo 1768 del Codice Civile. Fino al momento del trasferimento della proprietà al Compratore, i Prodotti non potranno essere alienati, venduti o ceduti in nessun modo, né essere consegnati in pegno o in garanzia in generale, né formare parte di proprietà o possesso per terzi per qualunque valore o motivo, in caso contrario il Venditore si riserva il diritto di recedere dal contratto con effetto immediato; fatta salva la facoltà di esercitare azioni, sia in sede civile che penale, finalizzate a: domanda di risarcimenti danni, esercizio di qualsiasi azione penale, prevista dalla legge italiana vigente, quanto, ad esempio, ad oggi previsto nel Codice Penale vigente all'articolo 646 e comunque qualsiasi azione finalizzata al reintegro nel possesso del bene mobile anche nei confronti di terzi acquirenti a non domino.

11.3. È altresì facoltà del Venditore di far trascrivere, a spese del Compratore, in via cautelativa e senza pregiudizio della riserva di proprietà e della stessa trascrizione, ove ne sia il caso, il privilegio di cui all'art. 2762 c.c..

## **12. CLAUSOLA RISOLUTIVA ESPRESSA**

Ai sensi dell'art. 1456 c.c., il Contratto di vendita sarà risolto di diritto, previa dichiarazione scritta in tal senso da parte del Venditore, salvo il diritto al risarcimento del maggior danno subito, qualora il Compratore:

- sia inadempiente rispetto ad un pagamento o ritardi il pagamento per un periodo superiore o uguale a 2 (due) mesi;
- non accetti i Prodotti, decorsi 30 giorni dall'invio dell'avviso di merce pronta;
- una volta riscontrata o sospettata l'esistenza di un vizio/difetto nel Prodotto, il Compratore non interrompe immediatamente l'utilizzo o l'installazione del Prodotto medesimo.

### **13. FORZA MAGGIORE**

Non costituirà inadempimento delle presenti Condizioni Generali di Vendita o dei Contratti la mancata esecuzione delle obbligazioni di una parte che sia impedita da circostanze oggettive che si verifichino al di fuori del proprio controllo, quali, a titolo esemplificativo, epidemie, guerre, incendi, inondazioni, scioperi generali, serrate, embargo, ordini della pubblica Autorità, impossibilità di ottenere materie prime o energia per la fabbricazione.

Il Venditore non è considerato responsabile per il ritardo nelle consegne o per il proprio inadempimento causato direttamente od indirettamente da:

- eventi di forza maggiore (agli effetti di tale clausola e senza che l'elencazione possa considerarsi esaustiva, un evento di forza maggiore include divieti legali, guerre, rivolte, rivoluzioni, scioperi o altre controversie di carattere lavorativo, incendi, inondazioni, sabotaggi, incidenti nucleari, terremoti, tempeste, epidemie);
- circostanze, indipendenti dal controllo del Venditore, tali da impedire il reperimento di forza lavoro, materiali, materia prima, componenti, impianti in genere, energia, combustibile, mezzi di trasporto, autorizzazioni o disposizioni governative.

Il Venditore notificherà per iscritto, senza ritardo, la cessazione della causa di forza maggiore.

Nel caso si verifichino ritardi o inadempimenti scusabili secondo le previsioni di questo articolo, il Venditore dovrà notificarli al Compratore non appena possibile e specificare la diversa data di consegna. In caso di ritardi dovuti a forza maggiore, i termini di consegna saranno definiti in accordo con il Compratore ed estesi per un periodo uguale al tempo perso dal Venditore a causa del ritardo, previo accordo con il Compratore.

#### **13.1**

Le parti sono consapevoli della corrente diffusione del Coronavirus (COVID-19), presente in varie parti del mondo, e degli impatti che sta causando o che potrebbe causare sul Business e sull'esecuzione di questo contratto.

Le Parti concordano che M PUMPS srl avrà il diritto di modificare o di sospendere completamente la consegna a breve termine, qualora vi siano conseguenze, direttamente o indirettamente originate o in connessione con la diffusione del coronavirus.

A seguito di questo, sanzioni od eventuali penali non potranno essere applicate.

### **14. PREZZI**

14.1. Il Venditore applicherà il prezzo concordato per iscritto e/o indicato nell'Offerta e/o nel Contratto; il prezzo è al netto di I.V.A. (22 %) e non comprende eventuali spese di trasporto, assicurazione, imposte e tasse doganali, ecc., nonché ogni altra voce di spesa espressamente indicata nell'Offerta.

14.2. I prezzi dei prodotti si riferiscono al listino prezzi in vigore al momento dell'accettazione dell'offerta di vendita da parte del Compratore o all'emissione della conferma d'ordine da parte del Venditore. I prezzi di listino non comprendono fornitura di servizi quali ad esempio: collaudi, tarature, ispezioni nella fase dell'allestimento della fornitura e di quant'altro non espressamente pattuito e sottoscritto nel listino prezzi in vigore.

14.3. Il Venditore si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento il listino prezzi in vigore, previa comunicazione scritta al Compratore, nell'eventualità in cui si verifichino aumenti di costo delle materie prime, della mano d'opera o di qualsiasi altro fattore che determini un aumento rilevante dei costi di produzione.

## **15. FATTURE E PAGAMENTI**

15.1. Qualsiasi pagamento si intende eseguito o dovuto presso la sede legale **di M PUMPS srl** - Via dell'Artigianato, 120 - 45015 Corbola (RO) Tel +39 0426 346304 - Fax: +39 0426 349126 - [www.mpumps.it](http://www.mpumps.it) - [info@mpumps.it](mailto:info@mpumps.it) Codice Fiscale, Partita IVA : 01238140295 - N. REA: RO-138729

15.2. I pagamenti devono venire effettuati direttamente al Venditore sulla base delle modalità contrattuali indicate in fattura. Eventuali contestazioni, a qualsiasi titolo, non giustificano la sospensione, totale o parziale, dei pagamenti dovuti. Eventuali pagamenti fatti ad agenti, rappresentanti o ausiliari di commercio della M PUMPS S.R.L. sono vincolanti soltanto dopo il buon fine dell'incasso. Il mancato oppure ritardato pagamento alle scadenze pattuite nell'ordine, darà diritto al Venditore di richiedere sugli importi dovuti e non corrisposti gli interessi di mora ex art. 5 del D.lgs. 231/2002, a decorrere dalla data di scadenza del termine convenuto, senza necessità di messa in mora del Compratore, lasciando con ciò impregiudicata ogni altra azione di recupero del credito e dell'eventuale maggior danno.

15.3. In caso di mancato pagamento anche di una sola rata del prezzo alla scadenza pattuita, il Compratore decadrà dal beneficio della dilazione dei pagamenti e sarà tenuto al pagamento del prezzo integrale sia per gli ordini già eseguiti sia per quelli in corso di consegna; Il Venditore potrà sospendere le eventuali consegne in corso relative ad ordini già confermati da M PUMPS S.R.L., qualora il ritardo nel pagamento faccia venire meno l'affidamento circa l'adempimento del cliente, fatta salva la facoltà di risolvere il contratto di vendita ex art. 1456 c.c..

## **16. RISERVATEZZA E INFORMAZIONI CONFIDENZIALI**

Ciascuna parte si impegna a mantenere riservate le informazioni e i documenti di natura confidenziale ricevute dall'altra parte e relativi all'azienda e/o all'attività di questa, di cui sia venuta a conoscenza nell'ambito e/o nell'esecuzione del Contratto e/o degli Ordini. Tale obbligo si intende esteso ai rappresentanti, consulenti, ausiliari, preposti e terzi di cui le Parti si avvalgano nello svolgimento della propria attività.

Le informazioni fornite dal Venditore al Compratore e che sono definite confidenziali o possono ragionevolmente considerarsi confidenziali, possono essere rivelate dal Compratore solo nei limiti di quanto è strettamente necessario per l'esecuzione dei Contratti e/o degli Ordini. Il Compratore dovrà richiedere ai dipendenti, agenti o altri intermediari a cui ha necessità di comunicare tali informazioni confidenziali che essi si impegnino a non usare le informazioni per propositi diversi da quelli sopra previsti.

Le previsioni del presente articolo resteranno in vigore durante il rapporto contrattuale e anche dopo la conclusione del Contratto e/o degli Ordini per un periodo di due anni, indipendentemente dalla causa di conclusione del rapporto.

## **17. PRIVACY**

I dati raccolti dal Venditore verranno trattati ai sensi del Regolamento dell'Unione Europea 679/2016, per le finalità riguardanti l'instaurazione e l'esecuzione del contratto.

## **18. CLAUSOLA DI SALVAGUARDIA**

Nell'ipotesi in cui una delle clausole delle presenti Condizioni Generali di Vendita fosse nulla per qualsivoglia motivo ciò non comprometterà in nessun caso la validità e il rispetto delle altre disposizioni sancite nelle presenti Condizioni Generali di Vendita.

## **19. LEGGE APPLICABILE E LINGUA**



Per quanto non trova espressa regolamentazione all'interno delle presenti Condizioni Generali di vendita o nei singoli contratti di vendita è applicabile la legge italiana vigente in materia.

Eventuali controversie insorgenti dall'applicazione delle Condizioni Generali di vendita o nell'interpretazione dei singoli contratti di vendita sono regolate dalla legge italiana.

La lingua regolatrice delle presenti Condizioni Generali è l'italiano, nonostante qualsiasi traduzione in altra lingua. In caso di discrepanza tra il testo italiano ed il testo tradotto, le Parti convengono che il testo in italiano prevarrà e che sarà il documento ufficiale usato per interpretare le presenti Condizioni Generali.

È qui espressamente esclusa l'applicazione della Convenzione delle Nazioni Unite sulla Vendita Internazionale di Beni (Vienna – 1980 – CISG).

## **20. FORO COMPETENTE**

Tutte le controversie che dovessero insorgere in relazione al contratto di vendita, comprese quelle inerenti alla validità, interpretazione, esecuzione e risoluzione, saranno deferite all'esclusiva competenza del Foro di Rovigo.

## **21. NORMATIVE SUL CONTROLLO DELLE ESPORTAZIONI**

Il /Prodotto/i oggetto di consegna da parte di M PUMPS S.r.l. può essere soggetto a Normative sul controllo delle esportazioni e/o embargo a livello italiano, europeo o di altri paesi, che potrebbero vietare l'esportazione o la riesportazione destinata a determinati paesi stranieri, persone fisiche o giuridiche. Il Cliente prende atto e accetta di rispettare le Normative sul controllo delle esportazioni applicabili e prende atto che le Normative in materia di controllo delle esportazioni sono continuamente oggetto di modifica e adeguamento, e pertanto si applicherà la versione modificata e valida al momento dell'accettazione dell'ordine e durante il processo di produzione dell'attrezzatura.

L'Acquirente prende atto che potrebbero essere richieste informazioni concernenti l'uso finale e l'utilizzatore finale dell'attrezzatura fornita da M PUMPS S.r.l. allo scopo di rispettare le Normative sul controllo delle esportazioni e richiedere licenze di esportazione alle Autorità competenti se necessarie. Le informazioni concernenti l'uso finale e l'utilizzatore finale potrebbero essere fornite alle Autorità italiane o straniere sotto forma di Dichiarazione sull'uso finale e Dichiarazione sull'utilizzatore finale, e il Compratore prende atto e accetta di fornire tali informazioni in tale forma o nelle altre forme richieste dalla Normativa sul controllo delle esportazioni, laddove necessarie.

Pertanto, l'offerta si basa sulla condizione che il Compratore presenti, al più tardi unitamente all'ordine, una dichiarazione sull'utilizzatore finale che certifica la destinazione d'uso civile dell'attrezzatura fornita da M PUMPS S.r.l. Il momento della consegna riportato nell'offerta è puramente indicativo e potrebbero verificarsi ritardi legati alle Normative sul controllo delle esportazioni.

M PUMPS S.r.l. si riserva il diritto di negare l'accettazione dell'ordine e la consegna dei beni/servizi fino alla ricezione dal Compratore di tale dichiarazione sull'utilizzatore finale che attesta la destinazione d'uso civile dell'attrezzatura/dei servizi forniti da M PUMPS S.r.l. M PUMPS S.r.l. si riserva il diritto di negare l'accettazione dell'ordine e la consegna dei beni/servizi fino all'ottenimento da parte di M PUMPS S.r.l. di una licenza di esportazione, se richiesta dalla Normativa sul controllo delle esportazioni.

In ogni caso, qualora prima dell'ordine il Compratore abbia omissis informazioni essenziali concernenti l'utilizzatore finale o l'uso finale necessarie per la valutazione preliminare della necessità di una licenza di

esportazione, M PUMPS S.r.l. si riserva il diritto di rifiutare l'ordine e non avrà alcun obbligo nei confronti del Compratore.

Se, in conformità alla Normativa sul controllo delle esportazioni applicabile, M PUMPS S.r.l. deve ottenere una licenza di esportazione, questo potrebbe causare ritardi nell'accettazione dell'ordine e/o nella spedizione dei beni e/o la prestazione del servizio. Poiché i ritardi possono essere determinati dall'Autorità che gestisce il rilascio delle licenze di esportazione/riesportazione, il Compratore prende atto e accetta che in tali casi M PUMPS S.r.l. non sarà responsabile degli stessi, e in ogni caso il Compratore non potrà applicare alcuna penale.

Il Compratore prende atto e accetta che qualora le licenze di esportazione/riesportazione non vengano concesse o vengano revocate in assenza di colpa di M PUMPS S.r.l., M PUMPS S.r.l. non sarà ritenuta responsabile per le conseguenze e il Compratore accetta che non avrà alcun diritto di richiedere qualsivoglia rimborso o risarcimento a M PUMPS S.r.l. per eventuali oneri aggiuntivi eventualmente sostenuti dal Compratore, ritardi nel progetto del Compratore o ritardi sul programma di Produzione del Compratore.

Il Compratore prende atto e accetta che qualora le licenze di esportazione/riesportazione vengano revocate in assenza di colpa di M PUMPS S.r.l., anche a titolo esemplificativo e non limitativo qualora si verifichi una modifica della legislazione in materia di Controllo delle esportazioni successivamente all'accettazione dell'ordine e durante la produzione del Prodotto da parte di M PUMPS S.r.l., M PUMPS S.r.l. avrà il diritto al rimborso dei costi di produzione sostenuti secondo quanto dimostrato da documenti quali, a titolo esemplificativo e non limitativo: fatture saldate a sub-fornitori, retribuzione dei lavoratori coinvolti nella produzione dell'attrezzatura, costo dell'energia e del materiale utilizzato per la produzione dell'attrezzatura.

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 1341 cod. civ., il Compratore dichiara espressamente di conoscere ed accettare le seguenti clausole: 6.2 - 6.3 (Imballaggi), 7.2 (Trasporto), 8 (Garanzia), 9 (Termini di consegna), 10 (Termini di ritiro in caso di riparazione prodotti), 11 (Riserva di proprietà), 13 (Forza maggiore), 14.2 - 14.3 (Prezzi) 15 (Fatture e pagamenti), 16(Riservatezza e Informazioni Confidenziali) 19 (legge applicabile e lingua) 20 (foro competente).